

善 牧

Andante maestoso ♩=72

陳永華

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction in G major (one sharp) and 3/4 time. The tempo is marked 'Andante maestoso' with a quarter note equal to 72 beats per minute. The piano part features a series of chords and moving lines, with dynamics ranging from *f* (forte) to *p* (piano). The vocal part enters with the lyrics 'The Lord is my shepherd' in English and '是 基 督 是' in Chinese. The lyrics are repeated in the second system. The score concludes with a final piano accompaniment section.

(musicasacra.org.hk)

Used with permission

This edition MMXXVI 天主教香港教區

原英文版本：The Lord is my shepherd
 Words：Paraphrase of Psalm 23 by W. S. Passmore
 中詞：胡健挺 ofm (December 23 MMII 香港)
 取材自 (詠 23 , 100 , 若 10 : 7-18)
 曲：陳永華 (October 8 MMII 香港)

mf

shep - herd, I ne - ver shall want. For lack of His
 牧 人， 羊 蓋 印 烙 痕； 真 興 奮 跟

shep - herd, I ne - ver shall want. For lack of His
 牧 人， 羊 蓋 印 烙 痕； 真 興 奮 跟

9 *mf*

mp *mf*

mer - cies, my soul shall not pant. In plea - sant green
 主 接 近， 必 追 隨 牧 者 聲 音。 基 督 善

mer - cies, my soul shall not pant. In plea - sant green
 主 接 近， 必 追 者 聲 基 督 善

13 *mp* *mf*

f

pas - tures, I dai - ly a - bide. He leads me the
 牧 童， 羊 快 慰 順 從； 安 息 裡 不

pas - tures, I dai - ly a - bide. He leads me the
 牧 童， 羊 快 慰 順 從； 安 息 裡 不

17 *f*

peace - ful still wa - ters be - side.
 驚 夢， 祂 恩 深 愛 重。

peace - ful still wa - ters be - side. My soul He re -
 驚 夢， 祂 恩 深 愛 重。 羊 忠 心 敬

mp

21 *mf* *p*

mf

The path of true
是 祂 以 手 中

sto - reth, and for His name's sake. The path of true
佩，為 善 牧 獻 心 香。 是 祂 以 手

25 *mf*

mp

righteous-ness bids me take. Though I
棍 杖， 驅 我 憂 傷。 道路

righteous-ness bids me take. Though I
棍 杖， 驅 我 憂 傷。 道路

29

pass through death's dark val - ley and shade. I
 上 我舒暢，陶醉遨遊翔；蒙

pass through death's dark val - ley and shade. I
 上 舒暢，陶醉遨遊翔；蒙

33 *p*

mf will not by e - vil, I will not by e - vil, and I
 餵養在牧場，能暢喝水中央；時時

will not by e - vil, I will not by e - vil, and I
 餵養在牧場，能暢喝水中央；時時

37 *mf* *f*

will not by e - vil be e - ver dis -
 刻 刻 欣 喜 歌 唱 , 那 懼 仇 敵 相

will not by e - vil be e - ver dis -
 刻 刻 欣 歌 唱 , 那 懼 仇 敵 相

41 *ff*

mayed. For Thou art my
 向。 基 督 是

mayed. For Thou art my
 向。 基 督 是

45 *mf* *p*

mf

shep - herd, and with me al - ways. Thy rod and Thy
牧 人， 羊 信 靠 誓 盟； 舉 杯 爵 享

shep - herd, and with me al - ways. Thy rod and Thy
牧 人， 羊 信 靠 誓 盟； 舉 杯 爵 享

49 *mf*

mf

staff are my com - fort and stay. My ta - ble Thou
福 分， 將 膏 油 傅 抹 首 身； 基 督 善

staff are my com - fort and stay. My ta - ble Thou
福 分， 將 膏 傅 首 基 督 善

53 *mf*

f

spread - est in pre - sence of foes. My head Thou a -
 牧 童， 羊 慣 看 面 容； 幽 谷 裡 陰

spread - est in pre - sence of foes. My head Thou a -
 牧 童， 羊 慣 看 面 容； 幽 谷 裡 陰

57 *f*

noint - est, my cup o - ver - flows.
 森 洞， 凶 險 輕 遠 送。

noint - est, my cup o - ver - flows. Thy good - ness and
 森 洞， 凶 險 輕 遠 送。 羊 悲 哀 遠

61 *mf* *p*

mf

While life's earn-est
幸 福 爵 杯

mer - cy shall fol - low me still. While life's earn-est
退，善 牧 設 筵 鋪 張。 幸 福 爵

65 *mf*

mp

du - ties, I dai - ly ful - fil. Till
滿 漾， 心 嚮 往 天 鄉。 殿

du - ties, I dai - ly ful - fil. Till
滿 漾， 心 嚮 天 鄉。 殿

69

joy - ous my spi - rit shall claim its re - ward, and
 內 聖 歌 對 唱， 遊 憩 綠 油 場； 同

joy - ous my spi - rit shall claim its re - ward, and
 內 聖 歌 對 遊 憩 綠 油 場； 同

73 *p*

mf dwell e - ver more, and dwell e - ver more, and dwell e -
 振 奮 更 自 強， 憑 信 靠 樂 洋 洋； 情 深 深

f dwell e - ver more, and dwell e - ver more, and dwell e -
 振 奮 更 自 強， 憑 信 靠 樂 洋 洋； 情 深 深

ff

77 *mf* *f* *ff*

ver more in the house of the Lord. *p* The
跟主足 向， 效 門徒 羊隊輕 快 唱。 基

ver more in the house of the Lord. The
跟 足 向， 效 門 羊 輕 唱。 基

82 *mf*

Lord is my shep - herd, I shall not want. *rit.*
督 聖 善 牧 人， 懷 愛 施 恩。

Lord is my shep - herd, I shall not want.
督 聖 善 牧 人， 懷 愛 施 恩。

87 *mp* *p* *rit.*